



# СРПСКИ НАРОД

## ЗАВЕРА У КАИРУ

Свршено је са енглеском политиком на Балкану, Стаљин је ударио глогов колац енглеским политичким емисарима и они морaju да се селе са овог терена у други, плоднији крај. Код наших енглеских навијача настала је очајна пометња, људи не могу да дођу к себи од изненађења, једина карта на коју су сецовали, изнезверила је. Издала нас је Енглеска и продала за борбену крв која се прелива на Источном фронту. Стаљин је запретио: или руке к себи, или Совјетија испада из рата!

Недељни трајелог међународних дојађаја

# МАРШАЛ РОМЕЛ И ЊЕГОВИ ПРОТИВНИЦИ

Чланак који доносимо написао је војно-политички уводничар „Фелкишер Беобахтер-а“, који у погледу догођаја на европском јужном фронту, има нарочити значај.

Прошло је скоро годину дана, откада су Енглези и Американци отпочели са офанзивом у Средоземљу, која их је довела преко Северне Африке и Сицилије на италијанско полуострво.

Ако посматрамо просторе и обим поседнутих области, нарочито на другој страни Средоземног мора, не треба се чудити са моуверењу и пропаганди, којом је Рузевелт и Черчил, до претераности обасао своје народе и остали свет. Али и поред свих поносних говораница, поред великих филмова о „Победи у пустињи“ и „Победи у Тунису“ — које је чак и Стаљин добио као пачасан поклон, — досадашњи ток ратних операција у Средоземном мору, није у Енглеској и Америци побудио оно одушевљење, које су меродавни кругови очекивали.

Напротив: амерички генерали, па и њихове енглеске колеге, стално чују, да се је ол њих много више очекивало. Ни Ајзенхауер, ни Монтгомери нису успели да се обавију популарношћу своје личности, и да придобију тај свет. Прослављеност војсковођа, која допира не само до ратника на фронту већ се преноси и на цео један народ, — мимоишла је енглеско-америчке заједничке, тако да су сви поку-

шаји, да се то бар вештачки створи, морало је остати без успеха.

Никада то није јасније избило на видело, као у данима, када је приликом драматичних догођаја у Италији дошло до кулминације кризе. Капутализација Бадојеве владе, потпуно испадање Италије као ратујуће сите, стратешке могућности које су се тиме пружиле Американцима и Енглезима — све је то било бачено у засенак противмерама, које је Немачка предузела у тренутку највеће опасности и онемогућила планове непријатеља.

Кратко обавештење, да је маршал Ромел одређен за главнокомандујућег немачких дивизија у Северној Италији, направило је већу сензацију, него сви извештаји о операцијама америчког генерала Ајзенхауера. Са инстинктом, који налазимо код широких маса када су у питању одлуке од пресудне важности, где не може ни најубучија и највећија пропаганда да нешто скрије, осетио је и прост грађанин Лондона већ при помену овог имена, да енглеско-америчке армије иду у сусрет тешким искушењима. Овај осећај није био без забринутости, да ће снажне личности војсковођа и стратешка генијалност Немачке, као што је то често било, оставити противничку страну пред нерешиве задатке.

То је показао рат на Средоземном мору већ од првога дана, да смела иницијатива, богатство идеја и оригиналност немачког ратног војства остварује и постиза-

Написао:  
Др Фриц Цирке (Берлин)

ва и оно, што је на изглед немогуће, према једном противнику, који је и у људству и у материјалу далеко надмоћнији, док код британског и америчког војства претерана предострожност и тромост, прати сваку операцију и паралише је.

Док маршал Ромел, већ првих дана свога командовања у Северној Африци, обара све до тада важећа искуства у вођењу пустињског рата, са далеко мањим или војничким врлинама недостатним снагама, увек наново одбације уназад бројно и материјално далеко надмоћнијег непријатеља, снагом ратничких идеја и еланом своје личности, — дотле, на другој страни, британски генерали, свеједно да ли се звали Вавел, Очилек, Ричи или Монтгомери раде увек по једном рецепту: нагомилати огромне количине ратног материјала, да би се са једним ваљком оклопних борних кола и ројевима авиона, нагнали Немце на напуштање њихових положаја, када се то другим сретствима није могло постићи.

Ако је уопште било могуће овакву штурму тактику и даље спроводити, то су учинили Американци, кад су се појавили у Африци, почетком новембра 1942. Већ почетак њихових операција био је симптоматичан. Уместо да се искрају у Тунису, на једној тачци где је постојала могућност за један брзи одлучни успех, они су сматрали за подесније, да прво ухвате корена у Мароку и Алжиру, да би са највећом опрезношћу, корак по корак напредовали, и тако изгубили више драгоценних месеци.

Генерал Ајзенхауер држао се Рузвелтових парола, које су се састојале у томе, да се Немци могу победити нагомилавањем материјала и великим бројем људства. То је значило, да срж његове стратешке мудрости лежи у томе, да се може доћи до победе само са огромном надмоћношћу у материјалу и масама. Тиме се војсковођа повлачи са бојног поља, и препушта га фабрикантима наоружања.

Оно што смо уочили у простору Средоземног мора, јесте само један пример међу многим другим. Не само тамо, већ и свуда где Енглези воде рат, одликује се енглеско војство потпуним недостатком стратешке генијалности. Чак и сваки смишој за обдареност војсковође, не само сада, већ од увек.

У целој британској историји, још мање у америчкој, не постоји ниједна изразита појава војсковође. Чак, и Велингтон, из ратова против Наполеона, кога би британски национални понос радо уврстио у ред великих војсковођа, био је школски пример за систем изразите штурости, као главне одлике британског војничког војства. Наполеон га је одговарајуће и оценио, описујући у години 1815. Прво се оборио на Близијера и Гнајзенгауа, побе-



Генералфелдмаршал Ромел у разговору са генералфелдмаршалом Кеселингом.

у Фландрији били су споменици њихове стратешке генијалности, и били постављени на гробљима, где су искривавили стотине хиљада младих људи.

Британство сматра велике ратове као привредне рачунске вежбе, као једну једначину капитала, сировина и цифара производње. То одговара потпуно материјалистичкој штурости такозваног „новог света“.

Немци пак остају код чврстог веровања да ће над оваквом идеологијом рађених рачуница, на крају, ипак триумфовати војнички геније.

## ВЕЛИКА БРИТАНИЈА У ПРОЦЕПУ

Од почетка овога рата британски министри и више војне личности постали су нека врста комивојажера. Скоро ниједан политички посао се не свршава у Лондону, ниједан стратешки план се не дискутује у Лондону британски државници путују у иностранство ради преговора и консултација. Ово је најзадодијало Енглезима, и они су поставили захтев да се бар троја на конференција коалиције одржи у Лондону. По овом питању настало је дискусија између Лондона, Вашингтона и Москве, и том приликом се испољило да постоји политички фронт Совјета и Американаца уперен против Британаца. Из Њујорка су одмах јавили да је њихов министар спољних послова спреман да иде у Москву, иако је то даљи пут него за Лондон, иако је министар веома стар човек, иако не подноси путовање авионом. Колико има предуређености према Москви у тој америчкој намери да се конференција одржи у СССР, а колико има тенденције за још даља понижавања Британије? Одговор на то питање могао би да расветли тајну узајамних односа трију сила комунистичко-капиталистичке коалиције.

И баш онда када се припрема тај састанак, у великом енглеском листу Најтингенс сенчери енд афтэр појављује се чланак ГЛАВНИ УРЕДНИК, одговоран за садржину листа: Велибор Јонић.  
ВЛАСНИК: Мих. Станковић из Београда.  
РЕДАКЦИЈА: Теразије 5 месачин, I степениште (Палата Извозне банке). Тел. 20-383.  
ШТАМПАРИЈА «ЛУЧА», Краљице Наталије 100. Тел. 21-772.  
Тромесечна прегледа 36 динара шаље се преко «Пресеа» а. д. Влајковићева 8.

## ЗАВЕРА У КАИРУ

(Наставак са 1-ве стране)  
рукаве, прионују раду и обнови земље и хвала Богу, опоравио се и подигао.

Та његова конструктивност учинила је данас толико, да се он налази на прагу да добије и самостално управљање земљом, те му није потребна никаква помоћ са стране а најмање од оних, који су га издали у најтежим часовима народне несрће.

Српском народу откривамо ову последњу заверу противу његове слободе и осећања, како би још јаче поуздао се у себе самог, јер спас Србије није у рукама оних, који су га издали и у туђину побегли, него у рукама српских ратних војника који су остале са народом да поделе његову судбину и до дна испију чашу горчине, коју су нам наши бегунци напунили. Те ратне требе и даље слушати, за њима и њихова наређења извршити, јер су нам они дали доказа како несебично служе интересима Србије и српског народа.

Ова наша излагања, нека у исто време послуже као мemento нашим енглеским навијачима и њиховим заблудама из кога ће извући поучне користи и вратити се своме народу, јер је само у слози Срба њихова снага и њихов спас. Нашу су кожу прошли, али нас за приволу нису питали, зато је наше свето право, да се сопственим снагама бра-

нимо од наменутог зла и ми ћемо тако и радити. Ми полажемо сву наду у разум и снагу српског народа да ће покварити енглеско-бољшевичке рачуне и спасити нашу земљу бољшевичких уљеза. Ми верујемо у срећну звезду цивилизованих европских народа да ће заједничким снагама под вођством немачког Рајха угушити комунистичку неман, спасити човечанство и људску цивилизацију од варварског уништења, зато смо и ми борци у европској одбрани противу заједничког непријатеља. Само тако радећи, спашћемо српски народ и осигурати му достојно место у европској заједници народа.

Бог је с нама, а ми заједно противу сопственим снагама бра-

»С.—Н.«

**СРПСКИ НАРОД**

ГЛАВНИ УРЕДНИК, одговоран за садржину листа: Велибор Јонић.

ВЛАСНИК: Мих. Станковић из Београда.

РЕДАКЦИЈА: Теразије 5 месачин, I степениште (Палата Извозне банке). Тел. 20-383.

ШТАМПАРИЈА «ЛУЧА», Краљице Наталије 100. Тел. 21-772.

Тромесечна прегледа 36 динара шаље се преко «Пресеа» а. д. Влајковићева 8.

## Храброст и мудрост

Још од Немањића, од стварања прве српске државе, по треба. Једно је Краљевић казало се да су земље које Марко, а друго Будалина Тасу Срби населили на Балкану.

изложене ударцима са свих страна, те је ту било врло ку паралела између генерала Недића и генерала Симозића. Још теже очувати је. Отуда је историја српског народа тако бурна, отуда тако чести његови падови и уздизања.

Због тога је положај српских народних воја одувек био веома тежак. Они су морали бити не само храбри, војни чинио све да до рата већ и мудри. Довољан је био независност државе и народа је до рата ипак дошло, он буде доведена у питање.

Мора се признати да храброст и мудрост ретко кад иду заједно. Код нас Срба са храброшћу се далеко чешће срећамо неголи са мудрошћу. Ако прегледамо листу наших народних воја и државника, нећемо их наћи много који су се одликовали изразитом мудрошћу. Мудри су били: Стеван Немања, Милош Обреновић, Јован Ристић, Никола Пашић.

Погрешно је мислити да храброст искључује мудрост, и обрнуто. Милош Обреновић Историја ће свакога постаје напр. био веома мудар, вити на право место. Али већ али и велики јунак. Био је данас јасно да се генерал храбар кад је то мудрост налагала. Јер не треба храброст и мудрошћу. Зато је у интебркати са кавгацијском. Кавгација, немајући мудrosti, за меће кавгу кавге ради, а хра-

БЕЛИБОР ЈОНИЋ

На муци се познају јунаци. Историја ће свакога постаје напр. био веома мудар, вити на право место. Али већ али и велики јунак. Био је данас јасно да се генерал храбар кад је то мудрост налагала. Јер не треба храброст и мудрошћу. Зато је у интебркати са кавгацијском. Кавгација, немајући мудrosti, за меће кавгу кавге ради, а хра-

БЕЛИБОР ЈОНИЋ

Латентан сукоб између енглеског капиталистичког империјализма и Совјетске Уније носи у себи још из летњих преговорова 1939. године клице дубљег разилажења и озбиљног раздора. У осталом, положај Совјета, као и ранији положај царске Русије, био је за енглеске управљаче узрок већих неспоразума, и он данас претставља исти извор за коначно раздвајање, ма како изгледало на први поглед да се интереси поклапају.

Да се, међутим интереси не слажу, нарочито између Енглеске и Совјетске Уније и поред сталних попуштања од стране Лондона данас је више него очигледно. Непрекидна уверавања са енглеске стране да постоје срдечни односи у овом погледу су врло симptomатични. Кад би заиста срдечни односи постојали дошло би пре свега до повремених сусрета шефова ових држава и до састанка носиоца њихове спољне политике, као и претставника војске.

До овога притом не долази никако. Некадашњи пут Черчилов у Москву утишао је донекле нерасположење у престоници Совјета, али за кратко време само. Совјетска штампа све више и више отворено захтева отварање другог фронта, и до данас преговори нису завршени, а одлуке нема.

Другога фронта нема, мада Енглеска покушава да увери свога драгог савезника о скромом образовању другог фронта. Али се из писања лондонске штампе до-

## Верни савезници

ста јасно назира, да се за сада врше само припреме, али да не ма довољно бродова за тако обимне операције и да подморничка акција опет изванредно оживљује, — па треба чекати повољније прилике. Треба чекати март месец, па се онда може да говори о образовању другог фронта на западу. Черчил је, да би учинио пријатносћи Москви, борбе у Италији назвао трећим фронтом, ваздушни терор против Немачке четвртим, а други, најважнији за Совјетску Унију, остаје и даље само песма далеке будућности.

Значи да Совјети улазе у још једну дугу зиму у којој има да претрпе нове губитке у људству, огромне празнице у материјалу, с успесима који су у очигледној несразмери са губицима. А томе Енглеска и тежи; да уверава Москву у своју савезничку верност, да је одржава инјекцијама, преко ратног и другог материјала, да чини свакодневне уступке, сем главног.

То исто чини Москва према Енглеској. Најважнији услов сарадње Енглеске не остварује, излазећи стално у сусрет моментано мање важним захтевима, који се могу и морају данас да учине, ако се не жели потпуно раскидање односа. Да је задња намера да се противник изигра, мислим да не треба овде доказивати, кад се има у виду досадашњи развој односа. И са једне и са друге стране очекује се повољна прилика да се карте брутално оборе на ого.

Уступци о којима се сваког дана добијају нови докази, показују баш до очигледности колико је тачно тврђење да међу савезницима нема правог споразума. већ да се повремено мења став у спољним изразима ради постизања краткотрајног, али за њих врло потребног одржања са-дашњих односа. Енглеска ће чинити те уступке доког буде морала то да чини, у варљивој на-ди да ће на тај начин избеги образовање другог фронта, што, међутим по мишљењу Москве то претставља једини и ефикасан начин да се истински помогне Совјетима.

Што се Сједињених Америчких Држава тиче, оне немају непосредно интересовање за Европу и тиме се може да објасни њихов притисак на Енглеску да што више попусти пред совјетским захтевима. Енглеска се не осећа војнички доволно јаком, ни до-вовољно јединственом у погледу одржања империје, и зато је принуђена да врши уступке и према Америци и према Совјетској. Унији. Зато је изложила америчку флоту у Пацифику, у борби против Јапана, великом и ненакнадивим оштећењима, чинећи јој на другој страни концепције из бојазни да се и сувише не испољи њена слабост, због које не сме нигде да прими отворену борбу.

Енглеска се уклања испред Америке, као што не сме да се замери отворено ни Совјетској Унији и зато препушта и Польску и Балтичке земље, Средњу Европу и Балкан.

Шта више Енглеска је принуђена да и сама учествује у кампањи која се сада води против њених дојучерашњих малих савезника, па се преко лондонске радио станице чују гласови који показују да је Енглеска постала још више послушни извршилац жеља из Москве и Вашингтона.

Докле ће то попуштање Лондона ићи то ће скора будућност да покаже. За нас је једно несумњиво, између Лондона и Москве нема ни једног правог условия за дужу заједничку сарадњу. Потајни симптоми колебања и на једној и на другој страни морају фатално, и то ускоро, довести до пуног и отвореног сукоба, који се све више ојртава. Још пре образовања другог фронта отворено разилажење ће се још јасније изразити, ако ни због чег другог свакако за то да до тога другог фронта уопште и не дође.

Др Н.

## ,Вук длаку мења, али ћуд никада“

Једна вест из Совјетске Русије изненадила је последњих дана свет као гром из ведра неба. Према тој вести Совјети, то најљуће легло безбожништва, где су Бог и вера бачени под ноге, где је одрицање Бога и вере претстављало једну од највећих комунистичких тековина, где су цркве претваране у зграде и ћубришта, где су свештеници гоњени и убијани у масама, где молитва није смејала да се чује из уста верника, а Србите постали су сад изненада јагањци преподобни, Богу одани, који су стали да се буџају у груди, који су се опет скupили под крило Светог Православља, позвали народ на молитву, васпоставили Патријаршију и наименовали Патријарха, пропустили вернике цркви и Бо-

гу, посули главу пепелом покажања.

Каква бесмислица! Несумњива бесмислица за свакога оног ио-ле упућеног човека који је практико досадашњи ток четвртвичној совјетске владавине у Русији и њеног разорног роварења у осталим земљама света, са првим и главним циљем да поруше у души омладине и народа оно што је свето и побожно, да би на тим моралним рушевинама усадили црвени барјак безбожништва, отимачине, пљачке, по-коља — једном речи крваве светске револуције.

Да не бисмо ишли да тражимо примере далеко, зар нам сви ма нису још у свежем сећању жалосне слике наших комунистичких т.зв. партизанских банди? Зар те банде нису упадале

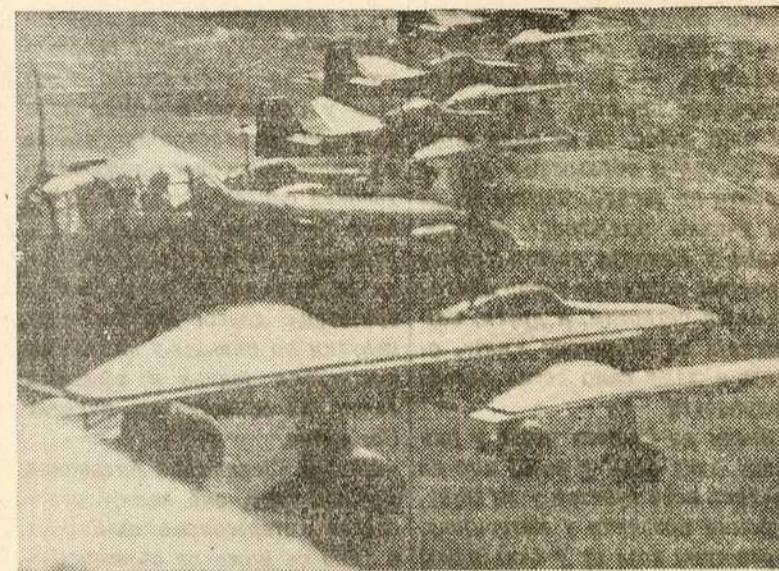
у села и одводиле и убијале невине свештенике само зато што су проповедали реч божју и служили Богу и вери? Зар те банде нису биле састављене од безбожника којима је било на првом месту да пљују на веру и на морал?

Данас, изненада, ти Совјети бацају се у прашину пред Богом, целивају руку Патријарха, облаче покажничку мантију. Грендог ли цинизма! Па да су бар, форме ради, уклонили оне људе који су били носиоци безбожништва, злочина, крви, лажи и неморала. Ни говора! Остадоше исти људи, не изменјаше чак ни положаје, ни воћство, једино преко ноћи изјавише, односно добацише у лице свету да, ето, неочекивано, окрећу други лист и да се враћају старој Русији, во нико не може уверити.

На њихову жалост маневри су и сувише провидни. Нема сумње да су они дошли пошто је већ дванаест час откуцао и да неће успети да заведу руски народ, као што неће успети ни да убеде Европу. „Вук длаку мења...“ Али, да је од вука постao јагањац, у то нас несумњиво нико не може уверити.

## СТАЉИН НАЈВЕЋИ ЦИРКУЗАНЕР СВИЈУ ВРЕМЕНА У РАЗНИМ УЛОГАМА





Формације немачких "штука" у лету...

Енглеска штампа отворено пише да један већи подухват у Европи захтева од Британије жртвовање једне генерације. Зато Британија не сме да рескира већ борбе, јер народ са сасвим недовољним бројем рађања нема право да жртвује своје људство у рат. То је британска психика која доминира у целом вођењу рата.

Амерички народ уопште није хтео рат. Њега су Рузвелт и јевреји увукли у рат обећавајући велике зараде, а незнатне напоре. Становништво САД није премешто на подношење тешких крвавих жртава. Оно ни до сада није схватило потребу жртвовања људства у рату. То је психика која доминира у североамеричком понашању у садашњем рату.

Познавајући добро јако деликатну, могло би се рећи женску психику својих народа у овом рату, Рузвелт и Черчил су направили једну сасвим природну грешку: замислили су да се истом деликатном женском психом одликују и народи Европе и Тројног пакта. Понавши логичним путем од те погрешне претпоставке, они су створили план таквог ратовања, у коме би се тежиште налазило у области не-

рава. Рат нерава сачињава најважнију и могло би се рећи скоро јединствену компоненту стратегије коалиције,

Са нервозом којом се одликује јеврејство, јеврејска штампа коалиције, као и јеврејски руковођници коалиционе пропаганде, стварали су код коалиционих народа огромне наде у могућности рата нерава. Ове наде достигле су кулминацију пред капитулацију Италије и нарочито на дан капитулације. Али, пењање те наде зауставило се идућег дана, а затим кривуља је пошла надоле. Сада се та кривуља налази испод линије која дели оптимизам од пессимизма. Британоамериканци су упали у дубину пессимизма.

Чак и министар Нокс који се је увек одликовао нарочитим оптимистичким изјавама, сада прориче огромне тешкоће и говори не о почетку завршне фазе рата, већ о почетку тешких крвавих борби на европском континенту. Нокс, као и многи други, надао се у живчан слом Европе услед Бадољеве подлости, а сада амерички министар види да никаквог живчаног потреса није било, да се снага Европе потпуно прибрала после извесних изненађења, и

да се војска Европе бори тако да изазива страхопштовање код британоамериканаца.

То страхопштовање видимо у лаганом, више него опрезном, напредовању Монгомерија дуж једне, и Клерка дуж друге италијанске обале. То страхопштовање смо видели и у оном стајању Александрових армија на Сицилији у очекивању док се последњи војник генерала Хубеа укрца на пароброд. Сада опет видимо да страхопштовање у оном опрезном вођењу операција на Сардинији и Корзии — Немци су под вођством генерала Зенгерунд Етерлина неометано напустили подручје борбе и прешли на континент. Ово је заиста јединствен случај да једна мала морнарица састављена од најмањих ратних јединица може без сметњи да врши транспортовање пре која мога на коме господари много бојна непријатељска флота састављена од ратних бродова свих типова.

Да та конфузија британске морнарице у Медитерану буде још већа, стигла је вест да су немачке поморске снаге у Јереском мору омогућили искрцавање једног одреда на острву Кос, које су после Бадољове издаје држали трупе тог издајника, заједно са Енглезима који су појурили да се дочекају овог острва. Немачки подхватај је потпуно успео, и немачка оружана снага одузела је Енглезима острво у оном делу мора где постоје сви предуслови за доминацију огромне британске флоте над немачком флотилом малих ратних јединица.

Британоамериканци су, као и обично у овом рату, јако пасивни у извођењу својих покрета у области Средоземног мора. Они нису помогли Бадољевим одредима да затрже у својим рукама Крф и Кефалонију. Они нису појурили у помоћ комунистичким бандитима који су заузели Сплит, као ни онима који су дигли устанак у области Горице и Трста. Свуда су Немци потукили комунистичке банде, као и Бадољеве јединице које су се тим бачталама појурили.

Енглези нису извршили обећања Черчила, који је у свом последњем говору после повратка из Квебека говорио да ће бити указана помоћ свима који су се борили против Осовине на Балканском подручју. Черчил је слагао само ради тога да би изазвао веће немире на Балканском полуострву, слагао је намерно, јер је знао да никакве веће британоамеричке акције на Балкану не може бити без Стальинове сагласности а Стальин сматра Балкан сопственим подручјем и не жели британоамеричку акцију овде.

Британоамеричка акција на А-

пенинском полуострву застрашује Вашингтон и Лондон, као што се то види из изјава Нокса који наглашава фантастичне тешкоће у даљим борбама на европском континенту. Као пандан Ноксом пессимизму звучи и изјава другог коалиционог стратега генерала Смита, који је ових дана говорио о рату на Пацифику и констатовао да време ради против коалиције. Време помаже Јапанцима да претворе заузети огроман простор у блок савезничких народа који неће моћи покорити никаква снага ни у случају да се Британија придружи Сједињеним Америчким Државама у вођењу операција на Тихом океану.

Генерал Мек Артур наставља своје минијатурне акције на острвима и добија све више и више доказа да је његова стратегија „зрно по зрно“ огромна лудост. Та стратегија не смањује борбenu снагу Јапана, захтева огромне материјалне и следствено и финансиске напоре од САД, и што је најважније, препушта Јапанцима да консолидују своје војне, политичке и економске положаје у целој области од своје метрополе до Јаве и од Бурме до острва Чилберта.

На Пацифику ништа ново у току прошле недеље. На Медитерану ништа значајно. И на Истоку никаквих промена. Совјетске армије су толико заморене борбом претходних недеља, да су приморане да се зауставе на линији Дњепра. За сада се још не може рећи да ли ће немачка Врховна команда одлучити да се на тој линији одигра велика битка. Важно је да је немачка војска отступила на линију те реке у потпуно савршеном реду. Она је собом однела сав ратни материјал и омогућила евакуацију огромних маса руског становништва које су бежале испред црвене војске, знајући да не постоји никаква еволуција большевизма и да иза црвене војске на предује страшна војска комунистичког терора.

Большевици, пошто су се зауставили на линији Дњепра, покушавали су само да пробију пречни положај између Запорожја и Мелитопоља. У јуришима учествовало је истовремено до шест армских корпуса, али што су совјетске снаге биле веће, тим су већи били и губици. Ти напади су одбијени без и најмањег успеха по црвену војску.

Поуздану снагу тог препречног положаја Немци се не журе са скраћивањем Кубанског моста брана. И тамо, као што је било свуда у току тромесечне совјетске офанзиве, немачки пукови врше повлачење само по плану и само онда када у вештој одбрани могу да начине непријатељу огромне губитке.

Немачка војска на Истоку потпуно је сачувала своје живце. Рат нерава није нимало утицао на борбену снагу Европе и у рату против коалиције. Они који су измислили рат нерава, Британоамерички највише страдају од тог рата. Њихови живци попуштају. Живци Европе остају чврсти. Европа не подлежи рату нерава, јер она води рат памети.

Гебелсов говор одржан пред огромним скупом немачких поља привредника је необично снажан доказ тога да Немачки Рајх, а заједно с њим и Европа, воде рат памети и чврсте воље. Гебелс није прећуо извесне тешкоће које постоје због аеро-терора, али он је убедљиво изјавио да је немачка снага већа од тих тешкоћа. Он је још једном наговестио тешку одмазду која ће доћи и која ће бити поразна по непријатеља терориста. Из Гебелсовог говора види се да немачки народ у садашњој борби схвата значај, обим и сировост овог рата и у том свом схватању проналази снаге за борбу до победе.

Говор министра Рајха је био пун образложеног оптимизма. И како да не буде говорник оптимистичан када се зна да је немачка војска на Истоку издржала тромесечну борбу извојевавши један велики одбранбени успех: жртвовањем тужних територија она је добила могућност да исцрпи туђу снагу, а да сачува сопствену снагу за даље борбе, за победничке борбе. На југу немачка војска је избегла ону клопку коју су припремили Ајзенхауер са издајником краљем и држи у својим рукама све територије и сва места која су потребна за борбени сусрет против коалиције. За један сусрет под најповољнијим условима, јер немачка оружана снага води борбу, имајући сигурне везе са поједином, док непријатељ мора да се ослања на несигурне преморске везе.

Рекапитулација губитака Британоамериканаца на мору у току месеца септембра приказује да су немачке поморске и ваздушне снаге биле јако активне. Стотине ратних бродова и трговачких пароброда су избачене из строја у току једног месеца, и тиме је потврђено да су амфибијалне операције не само тешке, већ су и сувише скупе.

Коалиција води два амфибијала на рат: један на Медитерану, а други на Пацифику. У оба рата има микроскопских успеха, а телескопских тешкоћа. Те тешкоће су несавладљиве и зато је несумњиво да ће у тим ратовима победити Тројни пакт.

M. Војновић

## Уредба о писмености

Неписменост је свуда па и код нас болно питање. Раније, у тајковим демократским режимима, стално се кукало против неписмености, али се конкретно ништа није предузимало. Године и десетине година су пролазиле, какве се све „напредне“ „либералне“, „радикалне“, владе нису мењале, али је неписменост и даље осталла, стварајући све могуће услове за назадаштво, мрак и заблуде широких сеоских слојева.

И тек ово, и поред најтежих прилика које су наш народ задесиле, донесена је Уредба о субзијању неписмености. Ако се та Уредба спроводи вољно и поштено од ње ће у најкраће време бити веома корисних резултата.

По тој Уредби сва неписмена мушки лица до 45 година спроводи и неудата женска лица до 25 година старости обавезна су грађани азбука-франглишке течачеве, који ће трајати од 1 новембра до 15 марта.

Среске, просветне и општинске власти имају се старати за исправно функционисање ових течачева, а у обратном случају за несавесне су предвиђене казне.

И тако, захваљујући влади генерала Недића, најзад се пошло правим путем просвећивања најширих слојева: обезбеђено је хуманије породица на стан и храну, функционисање течачева, те сада, где ће посећивати стручне метничке школе.

## Школовање обдарене сеоске деце

Пре врло кратког времена основан је Фонд српских привредника за школовање обдарене српске сеоске сиромашне деце, на иницијативу претседника Владе генерала Недића. Апел за прилог овом фонду наишао је на изванредан, брз и ефикасан одзив, тако да је Фонд већ ове године у могућности да узме на школовање 35 деце. Деца су изабрана међу најобдаренијим из свих окоју земљи. Сваком детету биће омогућено да посещује гимназију најближу своме месту боравка, а нека од њих која су показала за то нарочиту цаклоност биће смештена у Београду код хуманијих породица на стан и храну, где ће посећивати стручне метничке школе.



и њихово раздвојно дејство

# Положај приватних намештеника

Ратне прилике, изазивајући разне поремећаје у нормалном одвијању привредног живота, стварају често услове који захтевају највећу пажњу надлежних фактора, да би се спречили и многи социјални поремећаји који из тога могу наступити. Због тога су надлежне власти позване да будно мотре на сваку такву појаву и да је највећом брзином отклоне одговарајућим прописима и мерама.

## Приватни намештеници

Један од најкрупнијих задатака у овом правцу додељен је Комесаријату за цене и наднице. После многих мера, проучавања и искустава на регулисању цене животних и осталих намештеница, Комесаријат се нашао пред новим задатцима у погледу регулисања платежних односа у различним гранама и струкама привредне делатности и привредног живота.

Позната је и редовна појава у времену привредних померња, да су слојеви платежника, тј. разних намештеника који живе од редовних плата, често изложени величим тешкоћама услед тога што се висина њихових прихода не помера сразмерно према померању животних потреба и услова.

Да би тај однос регулисаше сходно данашњим приликама, Комесаријат за цене и наднице донео је у последње време читав низ прописа, међу којима су нарочито значајне одредбе о утврђивању плате трговачких и канцеларских намештеника у посланих у привредним, трговачким, занатским и индустриским предузећима, као и техничких намештеника.

Према овим новим прописима сва одговарајућа предузећа извршила су до почетка овог месеца разврставање својих намештеника по групама. Предвиђено је 5 група у које се намештеници распоређују према својој школској спреми, стручној спреми и функцији коју обављају. Најниže плате су у првој, а највише у петој групи.

## Распоред по групама

У прву групу распоређују се следећи канцеларски намештеници: дактилографи без познавања стендографије који само преписују, умноживачи, спајачи, срећивачи, телефонисти, службеници, експедитори, помоћно особље за регистрацију, особље за контролу рокова и статистику, руковаоци картотека који раде на обичним пословима, писари; намештеници у трговинама; контролори столова за паковање, лакописци, помоћне снаге за примање и издавање робе у колико нису запослени у положају радника и продавци који не одговарају условима више групе; технички намештеници: цртачи за просте послове, технички регистратори, писари спиксова и остало помоћно особље.

У ову групу улазе мањом намештеници без нарочите стручне спреме, који обављају претежно шематичке или механичке послове.

До 19 године живота њихове плате крећу се највише до 1500 дин. месечно, а после тога могу да се повећавају сваке 2 године по 300 дин., до највише 3000 динара.

## Намештеници са школском спремом

У другу групу спадају углавном обични намештеници са школском спремом. Ту долазе они који су по завршетку основне школе свршили разне курсеве, 4 разреда гимназије, грађанске или стручне школе са малом матуром, или велику матуру у гимназији или њој равној стручној школи.

Њихове плате крећу се до 19 година живота од 1300 до 2000

динара месечно. После сваке две године упослења овај износ може да се повећава по 500 динара, с тим да може стићи до 4500 динара месечно после 11 година упослења.

У трећу групу долазе намештеници са истом спремом, који на основи општих упутстава самостално обављају теже послове од великог значаја и одговорности.

У канцеларијама распоређују се у ову групу кореспонденти, књиговође, контролори рачуна, руковаоци регистратуре, предкалкулатори и завршни калкулатори, вође цена и рачуна за привредну робу, истављачи рачуна са нарочитом одговорношћу, главни благајници и лица заполнена на главној благајни, стендактилографи са брзином од 250 слова у минути или који ради не само по диктату већ могу погрешан и непотпун диктат да даду у исправној форми и стилу или владају страним језиком, секретари и секретарице, руковаоци картотека са нарочитом одговорношћу; у техничкој струци: свршени техничари, делимични конструктори, инжењери за израду планова који због врсте послова не припадају вишој групи, први фотографи, први лаборанти, цртачи са већом одговорношћу, технички калкулатори, обрачуначи цена, грађевински погонски техничари, вође радионице са најмање 50 радника, или вође појединих одељења још већих радионица; у трговинама: намештеници у продаји, пријемни шефови у радњама, продавци са знањем изнад просечног у својој струци и опхоењу са муштеријама, способни за обрађивање шегрта и за даљу обуку персонала и који су толико упућени у прилике у радњама да могу помагати управнику радње, набављачи или руковаоци одељења, продавци у продавницама у којима заступају шефа продаје и самостални добављачи конзумата.

Намештеници у овој групи имају плату до 3500 дин. месечно до пете године помоћниче службе, а затим може да расте по 600 дин. месечно сваке 2 године и да достигне до 6500 динара после 15 година упослења.

## Намештеници на самосталним положајима

У четврту групу долазе намештеници са истом спремом као и у претходне две, ако се налазе на самосталним положајима који изискују опсежна пословна или канцеларска техничка специјална знања и практична искуства.

Овде долазе у канцеларијама: самостални кореспонденти, ко-респонденти за стране језике, главне књиговође и књиговође за специјалне задатке, управници бироа надница, самостални благајници, самостални предкалкулатори и завршни калкулатори; у техничкој струци: самостални конструктори, самостални инжењери за прорачунавање и испитивање, инжењери за ревизију, инжењери за примање, статистичари за израду планова, инжењери за рокове, архитекти; у трговинама: самостални набављачи, самостални руковаоци већих слагалишта, самостални експедитори, шефови одељења у трговачким кућама и у велиkim радњама, шефови филијала са више од 10 упослених лица, шефови отсека за путовање.

У овој групи почетна плата је 5200 динара месечно, у другој и трећој години упослења 5800, од 4 до 6 година упослења 6500, од 7 до 9 година упослења 7200 и почевши од десете године упослења 8000 динара месечно.

## Водећа лица

У пету групу долазе намештеници са стручном спремом који се налазе на одговорним по-ло-

жима са диспозиционом делатношћу или са овлашћењима надзора над намештеницима нижеих група. Ту спадају директори, вице-директори и други водећи намештеници.

Њихове плате препуштене су слободном споразуму странака, с тим да се граница од 12.000 динара месечно може прекорачити само по претходној сагласности Комесаријата за цене и наднице.

Намештеници који су се на својим положајима нарочито истакли може се дати плата која одговара једном вишем степену старости, или број таквих намештеника не може прекорачити 10% целокупног броја намештеника у дотичном предузећу.

Намештеници који се на основу свог дугогодишњег практичног искуства и стеченог поверења налазе на положајима који одговарају групи за коју немају прописану теорију спрему могу да буду распоређени према садашњем звању. Нарочито способни намештеници са дугогодишњим практичним искуством могу и у будуће доћи на положај који одговарају групама за коју немају прописану теорију спрему само са одобрењем Комесаријата.

## Додатци намештеницима

Поред горе наведених основних плате може се срима намештеницима исплаћивати додатак ча скупоћу у висини до 30% основне плате, који се може у свако време опозвати.

Осека намештеницима припада додатак на жену од 400 дин. месечно и по 200 динара месечно на свако дете до 18, односно до 21 године живота ако се још налази на школовању. Остали додатци, у колико су се до сада исплаћивали, моћи ће да се исплаћују и даље по одобрењу Комесаријата.

У местима која припадају другом платном разреду плате су за 10% ниже од наведених, у трећем разреду за 20%, а у четвртом разреду за 30%.

# Најшира употреба шљива за прераду

Захваљујући повољним временским приликама и пуној пажњи која је посвећена нашој пољопривреди како од стране надлежних фактора, тако и од стране самог производија, овогодишњи род шљива био је заиста обилан, чак толико да недостају и судови за њихову целокупну прераду на до сада уобичајене начине. Као што смо раније истакли, код нас се шљива прерађује углавном на два начина: спрavljanjem пекмеза и прерадом у ражију.

## Шљивино месо

Да би се оговодишињи принос шљива могао што више искористити за прераду, изнећемо још неколико начина прераде шљива, који су до сада код нас били или непознати, или примењивани у најмањем обиму.

Шљивино месо справља се као сировина за прављење разних врста мармелада. Позната су два начина справљања, и то т.зв. амерички и француски.

При справљању на први начин потребно је најпре издвојити здраве шљиве, које се исперу и изруче у казан. Шљиве се прелију водом око 20 литара на 100 кгр. и кувају се четврт сата док се размекшају. За ову прераду потребне су нарочите спрave кроз које се размекшане шљиве пропуштају да би се одвојиле од коштице и кожице. Тако спрavљено месо изручује се у лимене кутије и стерилише да би се могло одржати дуже времена. Овакво месо може да се прави на

исти начин мешавином шљива и бресака.

По француском начину пробраће шљиве најпре се баре око 1 минут у кључалој води, затим се ољуште и очисте од коштица, па чврсто наслажу у кутије или тегле и прелију са мало воде да би се испуниле шупљине. Тако припремљене кутије или тегле затворе се, па се онда стерилише од четврт до три четврти часа.

Од овако спремљеног шљивиног меса припрема се мармелада. Шљивино месо сипа се у парни казан и кува са исто толиком количином шећера на температури од преко 100 степени, док се мешавина довољно не згусне. Направљена мармелада сипа се у кутије или тегле, и стерилише.

## Пекмези и мармеладе за зиму

Од великор значаја за исхрану у данашњим приликама су пекмези и мармеладе, нарочито у зимским месецима, кад недостаје свеже воће.

За наше прилике најрентабилнији је пекмез од шљива, који тражи врло мало или чак никада шећера. Међутим, за домаћинства која могу да располажу извесним количинама шећера, остале врсте воћа могу такође послужити као одлична сировина за справљање пекмеза и мармеладе.

Пекмез од шљива биће бољи и дуже ће се сачувати ако му се дода шећер у количини од једног килограма на 5 килограма шљива. Треба бирати зреле шљиве, повадити им коштице и порећати их по сдојевима у суду у коме ће се кувати, те сваки слој посугти одговарајућом количином шећера. Тако оставига да постоји око 12 часова, па затим ставити на ватру и за време кувања стално мешати.

За пекмез од кулина употребити 1 кгр. шећера на килограм кулина. Изабрати зреле плодове, очистити их, опрати, а по могућству уклонити семенке цећењем. За време кувања стално мешати, а укувану смешу сипати врућу у судове.

За пекмез од шипака треба пола килограма шећера на један килограм течности. Здрави и добро очишћени плодови налију се водом да огрезну и баре се док не омекшају. Затим се тојли процеђе кроз сито, додаје се шећер и кувају до потребне густине. Смеша сипа се у загрејане судове, који се повезују тек кад се смеша охлади и ухвати кора.

За пекмез од јабука треба употребити накисеље јабуке, које се очисте и кувају са мало воде. Кад омекшају процеде се и додаје по пола килограма шећера на један килограм јабука, те се кува до потребне густине. Наисти начин спрема се и пекмез од крушака.

Врло мало количину шећера захтева пекмез од динја, ако су динје слатке. Пре кувања динје се очисте од семенки и кожице, затим се процеде кроз сито и кувају мешајући непрестано.

Врло укусан је пекмез од грожђа, који истински тражи доста шећера, један килограм на килограм течности. Притиском палца и кажија прста зирно се одвоји од љуске, а семенке одбаце. Тако добијени сок загреје се док мало одмекне, а затим му се додају љуске и шећер. Тако се меша и кува око 15 минута.

Мармеладе се спремају исто као и пекмези, од једне или више врста воћа, само се гушће укува. Препоручују се мишавине: тројка и дуња или крушака; јабука, шљива и парадајза; млкве, боровнице, киселе јабуке, шљиве, динје и парадајза.

## Израда воћне сирћета

Услед несташице есенције осећила се код нас у последње време велика несташница сирћета. Треба нагласити да сирће није само зачин за извесна јела, већ оно игра значајну улогу у исхрани при варењу. Међутим, несташница сирћета код нас потпуно је неоправдана, с обзиром на изнатне количине воћа, од кога знатне количине воћа, од кога ди знатне количине сирћета са минималним трошковима.

За израду сирћета, поред здравих плодова, добри су и оштећени, натрули, црвљиви, као и отпатни плодова који заостану после разних прерада.

## ДВАДЕСЕТОГОДИШЊИЦА РОЂЕЊА ЛАВОАЗИЈЕ

Пре 200 година, 26. августа 1743. године се у Паризу Антоан-Лоран Лавоазије, син једног чиновника парламента.

После завршених студија Лавоазије је постао адвокат парламента, а поред тога бавио се и ботаником. Међутим њега је понајвише занимала хемија, па је слушао предавања тада чувеног хемичара у Европи Руела. Лавоазије је тада имао 20 година.

Године 1766 Лавоазије учествује у конкурсу који је имао за тему како ће се велики градови ноћу најбоље осветлити. Да би проучио интензитет светlosti,



ЛАВОАЗИЈЕ

(Цртеж: Н. Б.)

Лавоазије се био затворио 6 недеља у једној мрачној соби. Године 1769 он проучава проблем снабдевања Париза пијаћом водом. У својој 26 години изабран је за члана Академије наука. Ка-

да је 1775 Тирго основао монопол за барут, Лавоазије је један од директора те установе.

Лабораторијум који је створио Лавоазије био је у ствари место где су се састајали и француски и страни научници, како би присуствовали најновијим експериментима. Лавоазије је био необично радан човек, тако да је и дању и ноћи радио у том лабораторијуму, не жалећи новце за своје експерименте.

Највећа слава Лавоазија настала је онда када је успео да докаже да су нетачне старе теорије о саставу ваздуха, дајући своју нову формулу. Он је чувен са свога тврђења да се ништа не ствара и ништа не губи. Данашњи научници у потпуности се слажу да модерна хемија потиче из дела Лавоазија.

Модерна хемија свој језик дугује Лавоазију. Године 1789 Лавоазије је претставник места Блоа у парламенту, а 1790 године он је у једном говору узвикнуо: „Прилике су нас далеко одвеле. Није политички да власт дајемо у руке онима који треба да слушају“.

Лавоазије је веома заслужан за увођење метричког система. Године 1793 Конвент је укинуо све академије, а 8. маја 1794 са многим другим научницима и Лавоазије је био изведен пред револуционарни суд, чији је претседник рекао: „Републици нису потребни научници“, те су Лавоазије и друге његове колеге били осуђени на смрт.

# ЗАБОРВЉЕНИ ЛИК ИЗ ОМЛАДИНСКОГ ПОКРЕТА КОСТА РУВАРАЦ

Као што се национални романтизам у Србији не може замислiti без фигуре Косте Рувараца, тако се исто не можеовољно претставити омладински покрет шездесетих година прошлог века без њега. Његов утицај није био толико изражен у делу, колико у идеји. Јован Туроман пиши његову биографију у предговору његових радова, говори за њега да је био арбитар омладинских дискусија. Што је он пресуђивао сматрао се као тачно и истинито. Питање је: одакле је долазио толики ауторитет? Питање Руварчевог ауторитета у исто време и питање његовог рада.

Још као гимназијалац у Сремским Карловцима, Коста Руварац је умео да избие у прве редове; он организује поседа и предавања и већ тада се одликује великом ерудицијом. Из родног места Старих Бановаца (рођ. 1837. г.) понео је душу натопљену пламеним национализмом, народним песмама и обичајима, па ће га то осећање кроз мисаони комплекс довести чак до мита.

После положене гимназије одлази на студије у Будим, али место да се само посвети правним наукама, како је то у почетку намеравао, почиње да похађа и часове на филозофском факултету и то предмете чисте књижевности и естетике. Чеговија претстава националног генија тада само расте, јер открива врло јак романтичарски мит тада целокупне културне Европе, па му Вук Стефановић Карадић постаје идолом. Руварац није завршио студије. Умро је као недовршени студент права и филозофије у Будиму (5. јануара 1864) од туберкулозе, али је за собом оставил успомену као ретко који од његових савременика.

Данас, међутим, о Кости Руварацу се врло мало зна. У средњим школама, па чак и на универзитету, о њему се учи скоро искључиво као приповедач, а као пример се наводи његова најдужа приповетка „Карловачки ћак“. И то је све. Руварац више није књижевник по својим делима, већ по маргиналијама књижевних историчара и критичара. А интересантно је, да баш сам Коста Руварац у књижевности тада, када је радио на овом пољу, себе је пре сматрао за критичара него за приповедача.

Приповетка је служила њему само као средство у литератури, да се пружи правац, један манир, како треба писати. Другоје већ питање да ли је он у томе успео! Али ово је тачно. За њега није постојала форма или облик, односно ова није била од толике важности, колико сам са држаком рада. Тако је Руварац поред националног проблема поставио и чисто естетски проблем, који су тада са успехом решавали немачки естетичари, како је то Руварац мислио. Тражио је „чувство“ дела.

Вук Стефановић Карадић и књижевна плејада око њега, унела је у наш домаћи народни живот култ прошlosti. То је било нормално. Култ прошlosti је импулс живота. Не живи се у претпоставци врлине, већ се та врлина негује узорима прошlosti. Национални полет наших романтичара био је толики, да су заели културне претставнике скоро свих осталих народа, као нпр. Гетеа, браћу Грим, Пушкина, Нојдеа, Ламартине и др.

Коментари овоме нису потребни, па у вези са тиме ни целом домаћем покрету. Огањ одушевљења је пошао из народа, запаљио омладину, простирујао највишим друштвеним редовима па је сагорео и саму успомену на ону интелигенцију која је на ствари национално-културног покрета гледала мало трезенијим очима. У историји претставници романтичне школе били су Ми-

лош С. Милојевић и Панта Срећковић, а књижевник Естатије Михајловић, следбеник Милована Видаковића још у осамдесетим годинама XIX века изграђује у стиху националну српску историју.

Коста Руварац, један од оснивача друштва „Преоднице“ како нам то износи у историјату овог друштва Игњат Павлас, разумео је ствар са сасвим другог гледишта. Његова концепција је сасвим оригинална и научно доказана. У једном од својих предавања у „Преодници“ о „Значајности дубровачке књижевности“, изнео је идеју, да би наша прошlost била много ближа савремености, а народни групни делови много хомогенији, да су се први наши књижевници у XVIII веку угледали на дубровачку књижевност, а не на старо-српску, одн. црквену.

То је тада било откровење своје врсте. Једна оригинална хипотеза. Затим као чист Вуковац, он није ни за час могао да занемари појам „народа“. За њега је народ увек био само жив субјекат који се негује и васптива као и сваки други физички субјекат. Критичар Руварчеве приповетке „Карловачки ћак“ Дамјан Павловић, ово сматра за посебну врлину.

Још нешто. Руварац је почео да пише као самоук да би се, по њему, изградио у стручњака. Он је први, још тада, поставио разлику између дилетантизма у уметности и праве уметности. Тако, човек, који је са овим појмовима био већ давно пречистио и није могао остати незапажен са својим радовима. У критици на „Певанију“ Стојана Новаковића, каже:

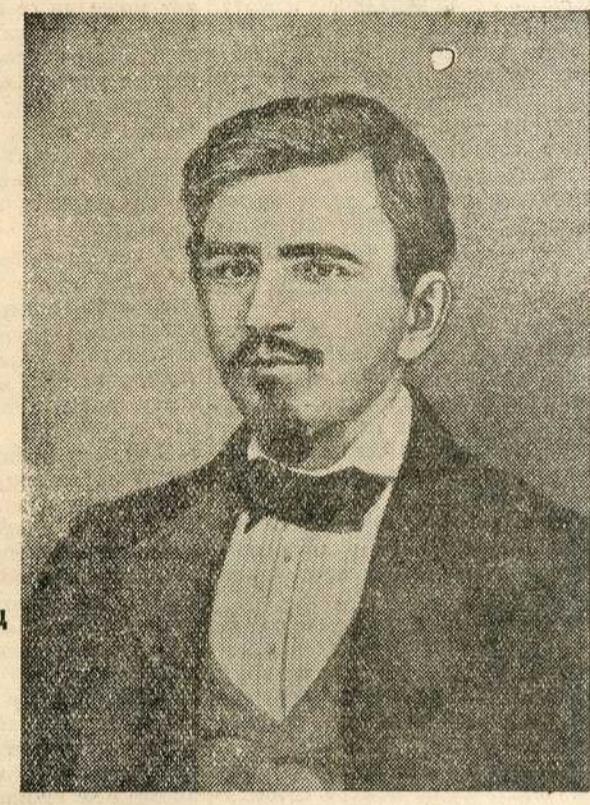
„Уметнички је дилетант оно, коме је уметност само мера, те који не тражеши да у њој-зи дотера до не знам какве ваљаности, ипак се њоме забавља, јер му се мили. Без особитог дара будући он само подражава и у томе се поглављује од уметника, о коме се вели, да му је природа дала повластицу да ствара, што није сваки кадар учинити.“

Без зазора, он је са отвореношћу умеео да каже своје примедбе свакоме у лицу, па био то реномиран Јован Суботић (помоћни драме „Херцег Владислав“) или Љубомир Ненадовић (помоћни издања „Песама“), са једне, или са друге стране тада још непознати Стојан Новаковић и Стеван Павловић. Ове примедбе, иако донекле произвољне биле су основане на изванредној односно прерађеној драми. Осим наведених критика дао је расправу „О слову јаћ“, студију о потреби друштва „Преодница“, „О значају светосавске прославе“, „О српским сликама у Пешти“, путопис „Св. Андреја“, приказ „Живот Кн. Јулија Агриколе“ од Тацића, у преводу Стевана Павловића, приказ „Седми програм Велике гимназије Карловачке 1859“ и приказ „Граматике словачког језика“ од Јозефа Викторина, у суштини све чланци и омање расправе растројене по „Преодници“, „Даници“, „Србском Летопису“ и „Србском Дневнику“.

Оригиналне приповетке Косте Рувараца претстављају најмањи део његовог рада на књижевности. То су две целе „Карловачки ћак“ и „Саски дворца“ и једна недовршена „Верна Даница“. По нама, о њима у ствари и није вредно говорити. Но се све мане онога времена у коме је радио млади писац, с том разликом, што Руварац фабулу заиста доноси до тако суптилног расплета, да када не би била у питању једна тешка и патетична „чувствителност“, осетили би смо богат психолошки развој карактера. Савршенију радњу у овим стварима Руварацу није дозвољавала лична природа, одн. младост и национална егзалираност.

Исти је случај и са преведеним приповеткама и драмама. Ниједна од ових ствари нема неку наочиту вредност и иде у прилог нашој тези, шта је то у Кости Руварацу било најизразитије: не мисаоност, не правдољубље или реалност, већ чисто осећање, скоро есенцијално изнето.

Ту су драме: „Зрињи“ од Теодора Кернера, трагедија у пет чинова о паду града Сигета и јунакују смрти грофа Зрињског; прерађена лакура „Инкогнито“ са словачког од Паљарикова, да-та у три чина; две шале од не-



КОСТА РУВАРАЦ

Литографија  
из XIX века

познатих писаца у слободној преради, актовке: „Кобно име“ и „Бачки послови или 29. фебруар“.

Од преведених приповедака на првом месту треба поменути „Учитељеву кнез“ од Рикарда Куниша, коју је по личној изјави наменио као пример српским „списатељима“, када буду наменавали да пишу оригиналне приповетке. Избор доста несрћан. Затим новелу од Хајзеа „Двоје слепих“. И то је, мислим, све, бар колико се пронашло на наведеним листовима и часописима, јер до данас готово ни један књижевни историчар није се потрудио да направи библиографију дела Косте Рувараца, мада је Јован Туроман срећуји целокупна дела Руварчева мислио да их је све обухватио.

Код нас је ушло у моду да се приликом изrade какве студије једноставно наводе цитати из претходних туђих студија, не проверавајући цитате, те се и дешава да се извесна омашка провлачи кроз деценије. Тако је било и са оценом рада Косте Рувараца.

На крају треба нагласити оно што је од битне важности за карактеристику Косте Рувараца. Као ученик немачких романтичарских естета он није могао мимоћи узоре; пресађивао их је онако како их је он схваћао. Своја здрава критичарска опажања подупирао је романтиком националног извора по угледу на Богобоја Атанацковића. Па, у колико је грешио Атанацковић, грешио је и он.

„Карловачки ћак“ је обична компанија Атанацковићевог романа „Два идола“, само са боље израженим карактером главног јунака Љубинка. Руварац није могао ини мимо времена, јер је изнад свега волио свој народ. С друге стране опет, његова здрава мисао увиђала је пуну комику претериња, па „треба веровати, ма да је и сам да наведена три огледа из лепе књижевности, да би се у познијим годинама сав посветио критичару и филологији, јер би временом мисаоност могла надвладати осећање.“

В. М. Алексијевић



# ЈЕДИНСТВЕН УСПЕХ ДРУГЕ МУЗИЧКЕ НЕДЕЉЕ

*Захвалности Београда гостима из Немачке*



Проф.  
Вилхелм  
Штрос,  
виолина

Друга музичка недеља, коју је организовала београдска Радио-станица претставља велики уметнички догађај за културни и музички Београд. То је била изванредна прилика да човек у данашњим околностима седам дана узастопе може да се истргне из стварности и да живи у царству музике, да се пренесе у свет снова.

Недеља је била посвећена немачкој музici, у којој је немачки уметнички геније, нашао најпотпунији израз, откривајући дубине и лепоте духа немачке расе. У току ових седам незаборавних вечери извођена су најрепрезентативнија дела славних немачких композитора Бетовена, Баха, Хајдна, Хендела, Моцарта, Шуберта, Брукнера, Брамса.

Одиста били су то јединствени часови високог уметничког уживања у бесмртним звукима велике немачке музике и у извођачкој уметности чувених мајстора, певача и певаца, који су се потрудили да из Немачке дођу у Београд, као мисионари идеје зближавања и упознавања европских народа преко уметности.

Друга музичка недеља потпуно је успела како у погледу избора дела, тако и у погледу извођења од еминентних немачких уметника и наших београдских музичких снага.

Недеља је достигла своју кулминацију на петој приредби, на којој је извођена *Миса солемнис* од Лудвига ван Бетовена, за коју је код наше публике владало необично велико интересовање.

Београд, музички Београд показао се достојан овакве пажње и својим разумевањем и одушевљењем наградио је немачке уметнике, као што је захвалан и организатори- ма Музичке недеље.

На првој приредби друге музичке недеље Радио-Београда у симфониске музике деветнаестога века.

петак 1. октобра 1943. год., чули

смо симфониски концерат на којем су била извођена дела Јоханеса Брамса и Антона Брукнера.

За нас је био срећан избор и велики музички догађај чути део Брамса и то његов *Дупли концерт за виолину и чело А-мол опус 102*. Овим делом уједно смо и упознали и два велика савремена репродуктивна уметника немачке музике, професора Вилхелма Штроса — виолина и Рудолфа Мецмахера — чело. Они су нам одлично претставили то технички тешко изводљиво дело.

Дириговао је Карл Лист, диригент београдске Радио-станице, који је одличном пратњом помагао солистима да дођу до великог успеха.

Као друго дело чули смо *IV. Ес-дур симфонију* Антона Брукнера. Дело огромних димензија, проблематично за диригента као и оркестар, ради густе инструментације, чули смо у одличној интерпретацији г. Карл Листа, који потпомогнут одлично усвираним оркестром, овога пута даје незаборавну изведбу те ново-романтичне партитуре немачке

до пуно изражана извођена од Штрос квартета, који је технички савршено и музички разиграно отсвирао *D-мол квартет*.

Одлични Штрос-квартет који сачињавају професори Вилхелм Штрос, — I виолина, Рихард Хебер — II виолина, Валентин Хертал — виола и Рудолф Мецмахер — чело, остаће нам у успомени као нарочити музички догађај у овогодишњој концертној сезони и надамо се да ћемо их опет чути на нашој концертној позорници.

\* \* \*

Као трећу приредбу друге музичке недеље Радио-Београда чули смо други камерни концерт, на коме су суделовали: Ерика Рокита, сопран из Беча; Гинтер Кифауер, клавијиста и камерни оркестар београдске Радио-станице под управом Карл Листа.

После одлично отсвирање *Увертире* у *De* од Јозефа Хајдна, певала нам је Ерика Рокита, концертна певачица две *Немачке арије* од Г. Ф. Хендела, као и познати *Инкарнатус* из це-мол мисе и *Ил ре пасторе* од В. А. Моцарта.

Г-ђа Рокита, концертна певачица немачке школе, високих гоцености у својим уметничким техничким и музикалним квалитетима, одлично нам је отпевала дне нове гране у развоју немачке три арије и поновно доказала да код певача није важан само глас, него музикалност и певачка култура који тек стварају певача од ранга.

Занимљиво дело Ђавида Хајнхена, *Концерт за четири флауте* уз пратњу оркестра, одлично су нам интерпретирали као солисти чланови Радио оркестра, под управом Карл Листа.

У другом делу концерта смо чули *Концерт за клавир D-мол* по први пут извођен у Београду. Гинтер Кифауер, који је бриљантном техником и извођачком способностима да покажу своје техничке и музикалне способности.

Одлично усвирани, изводили су познати *Гудачки квартет D-мол опус пост.* Франца Шуберта, поznat под именом *Смрт и девојка* ради варијација на његову песму *Смрт и девојка*, које је у квартету генијално искористио.

Из такозване друге периоде великог немачког композитора Лудвига ван Бетовена, чули смо његов *Гудачки квартет F-дур опус 59/1 (Разумовски)*. Одлични Штрос-квартет нам је мајсторски отсвирао класично дело великог немачког композитора.

Као треће дело камерног концерта чули смо *Гудачки квартет D-мол опус 76/2* од Јозефа Хајдна, класичара, претходника Моцарта и Бетовена. Сва лакоћа и веселост која провејава кроз дела Јозефа Хајдна, дошла је

на крају концерта дириговао је Карл Лист *Симфонију бр. 1* и *Фауст-дур опус 21* од Лудвига ван Бетовена. Прва симфонија младога Бетовена, пуне весеља, расположења, у којој се местимично већ назире III, V, и на крају грандиозна IX симфонија, мајсторски нам је изведена од Карл Листа свесрдно потпомогнутог одличним оркестром Радио-станице.

На солистичком концерту у уторак 5. октобра чули смо три проминентна немачка уметника гг. Дорис Винклер, Хајнц Мартен и Рудолф Виле. Чули смо пејсме Франца Шуберта, Хуга Волфа, Јоханеса Брамса и три арије из Моцартових опера.

На том концерту имали смо прилике упознати праве концертне певаче, који су одлично певали и показали високу певачку и музичку културу у концертном начину певања, концертних певача најзначајнијих немачких композитора тога стила.

У првом делу чули смо пејсме Ф. Шуберта, које је певao Ханс Мартен, тенор из Берлина. Ф. Шуберт, мајстор романтике даје немачкој а уједно и светској музичкој литератури вечите драме и арије из *Лиед-а*, чији почетци потичу у далекој прошlostи. Велики уметници, као што су Д. Винклер и Х. Мартен, мајсторски би певали уметничке песме и показали да прави певач-уметник и са концертним певањем може придобити публику и пожњети успех, не користећи се јефтиним сретствима просечних оперских певача.

Са највећим интересовањем очекивали смо претпоследњи концерт друге музичке недеље, извођење *Мисе солемнис* од Лудвига ван Бетовена. То дело великог немачког композитора та-

коих је димензија, да је тешко

наћи могућности да се задовоље сви захтеви, које то дело

тражи од извођача.

У вокалној композицији мање сретан, Бетовен мисли као Себастијан Бах, певачки гласови могу и то што само инструменти дају, али ипак Бетовен стоји и са својом драматском опером *Фиделио* и са *IX симфонијом* на истој висини као и у осталим својим инструменталним композицијама. Његов *Ораторијум Христос на Ољској гори* близак је делима Хендела, а његова *Миса у Ц-дуру* равна је Хајдновим ораторијумским композицијама. Много изнад тога је његова *Миса солемнис*, највеће дело новијега времена; свакако ван литургиског оквира, духовна али ипак не црквена музика. У концертној сали *Миса солемнис* оставља незабораван утисак.

Ми смо имали прилике да чујемо одличан квартет солиста гг. Ерику Рокиту, Дорис Винклер, Хајнц Мартена и Јоханеса Вили, хор београдске опере и Радио-станице са симфонијским оркестром под управом поznатог немачког ораторског диригента, генералног музичког директора, проф. Ханс Вајсбаха из Беча.

Главну улогу у овој великој Миси има хор, који је овога пута одлично решио свој задатак. Хор је одлично спремио г. Херман Шредер. Велики смисао за стил показао је квартет солиста, који је одлично певao солистички парт.

Суверено и стилски одлично дириговао је напамет генерални музички директор Ханс Вајсбах из Беча, који нам се својим тумачењем ове партитуре претставио као одличан диригент једног од највећег дела немачке вокално инструменталне музике.



Диригент проф. Ханс Вајсбах, Беч са немачким уметницима Ериком Рокитом, сопран, Беч, Дорисом Винклером алт, Дрезден, Хајнц Мартеном тенор Берлин и Јоханесом Вилијем бас-баритон Францбург.



Један од успешијих типова које је дао Хајнрих Георг

# ПЛОДАН УМЕТНИЧКИ ЖИВОТ ХАЈНРИХ ГЕОРГА

На данашњи дан, 9. октобар, везано само за Георга. Његове велики немачки позоришни и филмски глумац Хајнрих Георг навршава 50 година свога живота. У целој Немачкој изваж јубилеј је достојно обележен. Овим чланком ми дајемо свој дуг великим уметнику Георгу.

Хајнрих Георг је данас појам у филмској и позоришној уметности. Његова масивна фигура, његов глас који грми, или, осмех који осваја, јесте нешто што је

## НА НОВИМ ПУТЕВИМА

Хајнрих Георг је пре кратког времена добио воћство једне групе за снимање филмова и игра главну улогу у првом филму ове групе „Браниоц има реч“. У овоме чланку Георг пише о своме новом задатку.

Када сам преузео воћство једне групе за снимање филмова у Тобисовим атељејима, са више страна су ме питали какви су били разлози да се поред осталих послова примим и овога, као и какви су моји планови у будућем раду. Истовремено је додирнуто и питање мого рада као интенданта Шилеровог позоришта.

Одговор на сва ова и слична питања утолико сам спремнији да дам, јер она додирују основе мого уметничког стварања уопште. Моя појачана делатност на филму не спречава ме и не дели ме, већ шта више још чвршће ме спаја са позорницом, и уметност које имам на њој много ће ми помоћи у раду на филму.

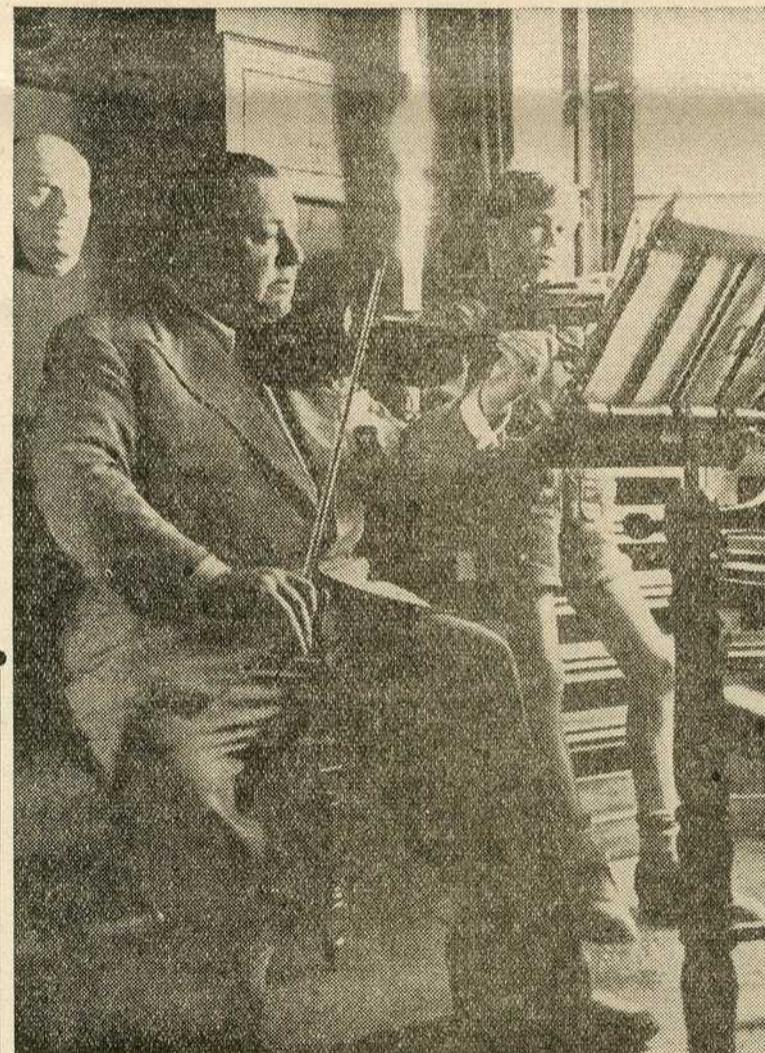
Од како је филм дошао под државну контролу он је све више постајао пријатељ бине, тј. обе уметничке дисциплине, позориште и филм, стоје другарски једна поред друге. То је ситуација у којој треба да се развија моя делатност као управника позоришта и глумца, с једне стране, и као филмског глумца и воће групе снимања, с друге стране.

Са уметничке стране гледано, ја сматрам проширење мого де-

локруга рада за ванредно срећно, јер ми се овде више него и где даје могућност да искуства са биће, и обратно, искуства са филма повежем и тако допринесем напретку обих дисциплина уметности.

Први Тобисов филм моје групе „Браниоц има реч“ захвата у питања правнога живота. Радња филма није, као што је то убијачено у досадашњим криминалним филмовима, у многим тајанственим покушајима и делима злочинца, већ се сва трагедија одиграва у душама појединих учесника ове филмске драме. Овај филм је апoteоза једноме поизву који треба да служи правди.

У томе долази 1914. година.



Хајнрих Георг поучава свог сина

(Фото: Уфа)

## Лајпциг за Србе у XVIII веку

Немајући својих штампарија, Српски писци у XVIII веку своје књиге штампали су на страни. „Проповедници све вичу да ми само за земаљске радости прилепљујемо се. Њина је то криница, јер не умеду к небесним дамама бољи апетит направе“.

У Лајпцигу је Доситеј Обрадовић штампао три своја дела: „Лајпциг за Србе у XVIII веку“, „Прикљученија“ (1783), „Благодарниј Син“ (1789).

Хајнрих Георг ступа у војску као добровољац и учествује на свима фронтовима у првим борбеним линијама. Страхоте рата су толико утицале на душу овога уметника, да он дуго не може да их заборави и да се врати најзад долази његово наименовање за интенданта Шилеровог позоришта у Берлину и највећа почаст која се може указати једноме глумцу, а то је додељивање титуле државног глумца.

Најзад долази његово наименовање за интенданта Шилеровог позоришта у Берлину и највећа почаст која се може указати једноме глумцу, а то је додељивање титуле државног глумца.

## ПРВА СПОРТСКА КОМЕДИЈА

Психологија спорта обузима налини Баук, страх и трепет за масе модерних времена, исто, противничке мреже! Ништа зато.

Играчица смешља плај: укращаје, завешће Баука, кога чува Чика Офсајд, тако да Срби неће моћи играти с њим. Она успева. Делимично. Заплет је ту. Али, у последњем тренутку, филмски и спотски, Баук стиже на игралиште, а Карменсита... губи опкладу. Онда расплет, у завичају.

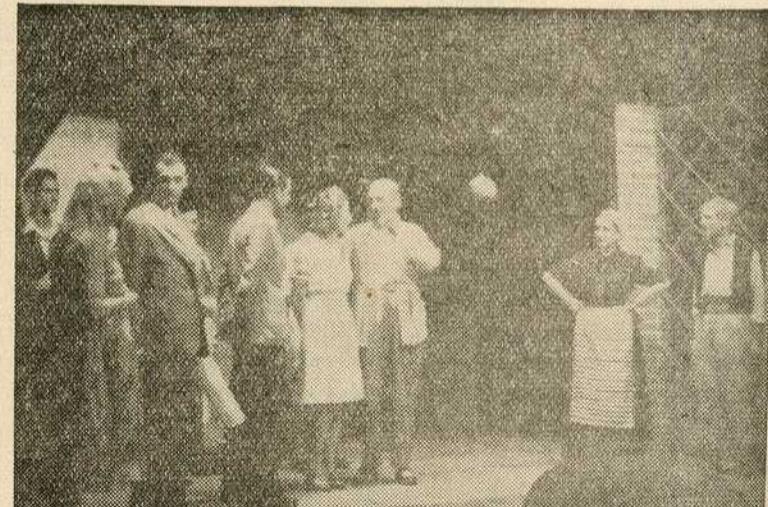
Глумачки кадар Централе за хумор има већ свој реноме. Овом приликом је успео да вихорно пренесе на позорницу цео овај живот цумбуса са инстинктом „зеленог поља“. Персифлажа слабих страна спорта, односно оних закулисних радњи у њему: опкладе, новац, љубави, авантуре, навијања, снобизам итд. успела је. Делу би се могло и приговарити штогод, али оно и нијеписано са неким великим претензијама. Оно је скроман и успео покушај да се захвати из једне богате ризнице.

Његово прво дело на позорници је мала весела историја једне групе спортista-футбалера, који доживљавају чудне заплете и расплете у иностранству и, после, у својој домовини. Три чина „комедије из спортског живота“ Баук довољна су да нас уведу у занимљиви живот људи, који се баве спортом и оних који се баве спортсмистима. Фабула је, наравно, сензационална и помало егзотична, дакле, баш онаква какав је сам спорт у истинским већим димензијама.

Футбалска репрезентација Београда гостује у Мадриду. Екстравагантна шпанска играчица Карменсита дел Рио још екстра вагантнији власник златних бразилијанских рудника Родриго Назари закључују велику опкладу поводом утакмице Београд—Мадрид. Играчица је за Мадрид. Њој портира њеног хотела предочава лакомисленост: та, забога,

у тиму Београђана игра феноменално. Редитељ Петар Матић није узалуд уложио велики труд у спремање прве спортске комедије.

В. Филиповић



Баук на позорници, завршна сцена

(Фото: Српски народ)

# О ЈЕДНОМ НЕПОЗНАТОМ ФИЛОЗОФУ

**Серен Киркегард: Одломци.** Издање „Југоисток“ а. д. Колекција „Бисери светске књижевности“. Увод од Петра Шефера и Макса Бензе. Превод и поговор др Димитрија Најдановића.

За похвалу је идеја редакције Бисера да нашу читалачку публику упозна са схватањима чуvenог данског писца и филозофа Серена Киркегарда. Смелошћу и необичношћу својих идеја овај велики Данаш је знатно утицао на духовна струдања културног Запада. Киркегард је Ибзену и Брэнсону дао извесне потстичаје. Селма Лагерлеф се радо њије бавила. Ниче је приметио да се мора расправити са проблемом Киркегард. У Немачкој, Француској и Италији има значајан број Киркегардових поштоваљаца. Кол нас је до сада угледном непознат, и ова књижница о њима, који се интересују филозофијом, као и свима онима који интересују проблеми естетике, морала и религије, биће више него добродошла.

За нас Киркегард је песник сеће, очајања и рекли бисмо да је Шопенхауер оставио знатног трага на Киркегардове исповести. Овај највећи противник Хегела, који је пребацио Хегелу черавумљивост, заслужује и сам да му се, доста често, пребаци овај особеност.

Није овде место, а нисмо ни позвани да дамо суд о критици хришћанства Киркегардове, нарочито савременог хришћанства. Наши филозофи и богослови имају прилике да о томе кажу коју своју реч. Нас зајма више Киркегардова критика времена, и

његов, по нама ванредно духовни суд о гомили који заслужује да буде наведен:

„Ово је моје уверење: колико расула, злости и одвратности може бити у људима кад постану неодговорна и непокажана „публика“, „гомила“ и томе слично, толико је истинитога, доброта и достојног љубави кад их учини моја јединака.“

Затим:

„Постоји схватање о животу које сматра да је онде истина где је гомила; истина као да мора имати гомилу за собом. Има и друго схватање живота, по коме је свуда тамо неистина где је гомила...“

Зар не звуче Ничеовски, или Карлајловски ове речи:

„Сваки појединач који бежи у гомилу... додаје свој део кукавичлуку који се зове „гомила“.

Овај велики мислилац и изванредни песник заслужује да се њиме човек позабави једном већом студијом, него што је ова кратка белешка.

Треба ценити напоре преводиоца да Киркегарда представи нашем свету. И поред тога што сам изјављује да лично није преводом задовољан, мишљења смо да треба да је више него задовољан, јер су познате тешкоће на које наилази преводилац и лакших и разумљивијих филозофа него што је то Киркегард. Искреност др Најдановића вредна је пажње. Др Најдановић је у кратким потезима дао у поговору стручну анализу Киркегардове филозофије. Пишући о највећој спредини, др Најдановић је свакако био под утицајем Кир-

кергартовог гледања на „публику“, јер нам изгледа несхватаљив јед и огорчење којим се он обара на наш књижевни свет, на наше људе од пера који нису познавали или нису хтели да познају Киркегарда. Др Најдановић пише:

„Па и да се огромни сувозлатни таласат Серена киркегарда случајно, сасвим случајно, некако из небуха или по милости Божјој великој, обрео на нашем духовном провинцијском тржишту, ко би га приметио, ко усвојио, ко се потресао? Зар наша прначка радознаlost, навикнута само на шарена огледалаца, ћинђуве и друге сјактаве дрангулије? Зар наш дух у пуној декаденцији свога бића? Зар наше срце огрезло у култу за аптеозом и канонизацијом којејаквих иногородних лара и пеката?“

Интересантно је шта ће о Киркегарду рећи претставници наше, православне цркве. Случај Киркегарда требало би и код нас расправити. Г др Најдановић је могао бити блажи у осуди нашег духовног живота.

**Спљића политика**

Auswärtige Politik 10. Jahrgang, Heft 8, Herausgeber: Friedrich Berber, Albert Limbach-Verlag, Berlin, Braunschweig Wien.

Изиша је последња свеска овог врло занимљивог часописа у коме се третирају питања спљиће политике. Поред осталих чланака нарочито се истиче општани приказ Краљевине Тайланд од А. Линка. Исто тако је занимљив чланак И. Е. Улриха о Фарским острвима, која данас играју врло важну улогу као поморска база и стовариште угља за бродове.

**„РАДЕ НЕЙМАР“**

ПРОДАЈЕ — КУЋЕ — ПАЛАТЕ — ВИЛЕ  
ВИСОКИ ОЧУВАНИ РЕНОМЕ НАШЕ ФИРМЕ ВЕЋ ЈЕ ПОЗНАТ  
БЕОГРАД — КРАЉА МИЛАНА 20. — ТЕЛЕФОН 27-796.

**СТАРИ НАКИТ И ДРАГО КАМЕНЬЕ**  
бесплатно стручно процењује купује и продаје стручна радња

**„БУКУЉА“**  
ТРГОВИНА СТАРОГ НАПИТА  
Краља Милана 41а до Славије  
730 1—1

Наш понос, нашег милог и никад незаборављеног

**Живорада - Рада С. Спасовића**



Матурантка Крагујевачке гимназије родом из Крагујевца — Врбова горња изгубили смо за увек 9 августа 1943 године у његовој 21 години.

Ожалошћена породица

697 1—1

# БОЈЕР ПРИЧА...

**Јохан Бојер: Занесењак** и „Занесењак“ је историја једног сеоског младића који, у жељи да помогне мајци, да постане богат и славан, да би се ојветио селу које га је исмејало, напушта родитељски дом и одлази у планину, за коју је од једног самртника сазна да крије у себи неизмерна рудна бла-

га. „Елза“ — то је дневник једне мале туберкулозне девојке. Бојер је у овој причи излио све богатство свога финог лиризма. Осећања несрће девојчице која из детињства зна само за патње, њено школовање, затим путовање, прве радости, љубав, излет, беловање и смрт, дати су пластично у једном нежном тону.

„Једна колиба и једно срце“ је прича о младом сељаку Јенсу и Олини девојци из великопопуларног града, која напушта родитељски дом, друштво, варошки културни живот и одлази са Јеном у село.

Заједнички у овим трима кратким причама је неуспех, и тегобни и узалудни труд Бојерових јунака да се отргну од зле који која им не да да крену напред. Сви они пропадају не постигнувши ништа. Смрт ту дојази само да реши проблем. Она је спасоносна.

У овим малим романима даје Бојер душу Севера, хладну и несентименталну, опору а ипак тако људску. Овде се огледа сва лепота Бојеровог књижевног реализма, и ту треба тражити узрок великој популарности коју ужива овај одлични писац.

Превод Вере Стојић могао је бити коректнији. Бојер то заједнички у овим трима кратким причама је неуспех, и тегобни и узалудни труд Бојерових јунака да се отргну од зле који која им не да да крену напред. Сви они пропадају не постигнувши ништа. Смрт ту дојази само да реши проблем. Она је спасоносна.

У овим малим романима даје Бојер душу Севера, хладну и несентименталну, опору а ипак тако људску. Овде се огледа сва лепота Бојеровог књижевног реализма, и ту треба тражити узрок великој популарности коју ужива овај одлични писац.

Превод Вере Стојић могао је бити коректнији. Бојер то заједнички у овим трима кратким причама је неуспех, и тегобни и узалудни труд Бојерових јунака да се отргну од зле који која им не да да крену напред. Сви они пропадају не постигнувши ништа. Смрт ту дојази само да реши проблем. Она је спасоносна.

У овим малим романима даје Бојер душу Севера, хладну и несентименталну, опору а ипак тако људску. Овде се огледа сва лепота Бојеровог књижевног реализма, и ту треба тражити узрок великој популарности коју ужива овај одлични писац.

Превод Вере Стојић могао је бити коректнији. Бојер то заједнички у овим трима кратким причама је неуспех, и тегобни и узалудни труд Бојерових јунака да се отргну од зле који која им не да да крену напред. Сви они пропадају не постигнувши ништа. Смрт ту дојази само да реши проблем. Она је спасоносна.

У овим малим романима даје Бојер душу Севера, хладну и несентименталну, опору а ипак тако људску. Овде се огледа сва лепота Бојеровог књижевног реализма, и ту треба тражити узрок великој популарности коју ужива овај одлични писац.

Превод Вере Стојић могао је бити коректнији. Бојер то заједнички у овим трима кратким причама је неуспех, и тегобни и узалудни труд Бојерових јунака да се отргну од зле који која им не да да крену напред. Сви они пропадају не постигнувши ништа. Смрт ту дојази само да реши проблем. Она је спасоносна.

У овим малим романима даје Бојер душу Севера, хладну и несентименталну, опору а ипак тако људску. Овде се огледа сва лепота Бојеровог књижевног реализма, и ту треба тражити узрок великој популарности коју ужива овај одлични писац.

Превод Вере Стојић могао је бити коректнији. Бојер то заједнички у овим трима кратким причама је неуспех, и тегобни и узалудни труд Бојерових јунака да се отргну од зле који која им не да да крену напред. Сви они пропадају не постигнувши ништа. Смрт ту дојази само да реши проблем. Она је спасоносна.

У овим малим романима даје Бојер душу Севера, хладну и несентименталну, опору а ипак тако људску. Овде се огледа сва лепота Бојеровог књижевног реализма, и ту треба тражити узрок великој популарности коју ужива овај одлични писац.

Превод Вере Стојић могао је бити коректнији. Бојер то заједнички у овим трима кратким причама је неуспех, и тегобни и узалудни труд Бојерових јунака да се отргну од зле који која им не да да крену напред. Сви они пропадају не постигнувши ништа. Смрт ту дојази само да реши проблем. Она је спасоносна.

У овим малим романима даје Бојер душу Севера, хладну и несентименталну, опору а ипак тако људску. Овде се огледа сва лепота Бојеровог књижевног реализма, и ту треба тражити узрок великој популарности коју ужива овај одлични писац.

Превод Вере Стојић могао је бити коректнији. Бојер то заједнички у овим трима кратким причама је неуспех, и тегобни и узалудни труд Бојерових јунака да се отргну од зле који која им не да да крену напред. Сви они пропадају не постигнувши ништа. Смрт ту дојази само да реши проблем. Она је спасоносна.

У овим малим романима даје Бојер душу Севера, хладну и несентименталну, опору а ипак тако људску. Овде се огледа сва лепота Бојеровог књижевног реализма, и ту треба тражити узрок великој популарности коју ужива овај одлични писац.

Превод Вере Стојић могао је бити коректнији. Бојер то заједнички у овим трима кратким причама је неуспех, и тегобни и узалудни труд Бојерових јунака да се отргну од зле који која им не да да крену напред. Сви они пропадају не постигнувши ништа. Смрт ту дојази само да реши проблем. Она је спасоносна.

У овим малим романима даје Бојер душу Севера, хладну и несентименталну, опору а ипак тако људску. Овде се огледа сва лепота Бојеровог књижевног реализма, и ту треба тражити узрок великој популарности коју ужива овај одлични писац.

Превод Вере Стојић могао је бити коректнији. Бојер то заједнички у овим трима кратким причама је неуспех, и тегобни и узалудни труд Бојерових јунака да се отргну од зле који која им не да да крену напред. Сви они пропадају не постигнувши ништа. Смрт ту дојази само да реши проблем. Она је спасоносна.

У овим малим романима даје Бојер душу Севера, хладну и несентименталну, опору а ипак тако људску. Овде се огледа сва лепота Бојеровог књижевног реализма, и ту треба тражити узрок великој популарности коју ужива овај одлични писац.

# БЕОГРАДСКА ОПШТИНСКА ШТЕДИОНИЦА

БРАНКОВА УЛ. БР. 2

Прима улоге на штедњу

Отвара текуће рачуне

Врши све банкарске послове

За све улоге код Штедионице  
гарантује Општина града Београда